

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 20 (1993)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

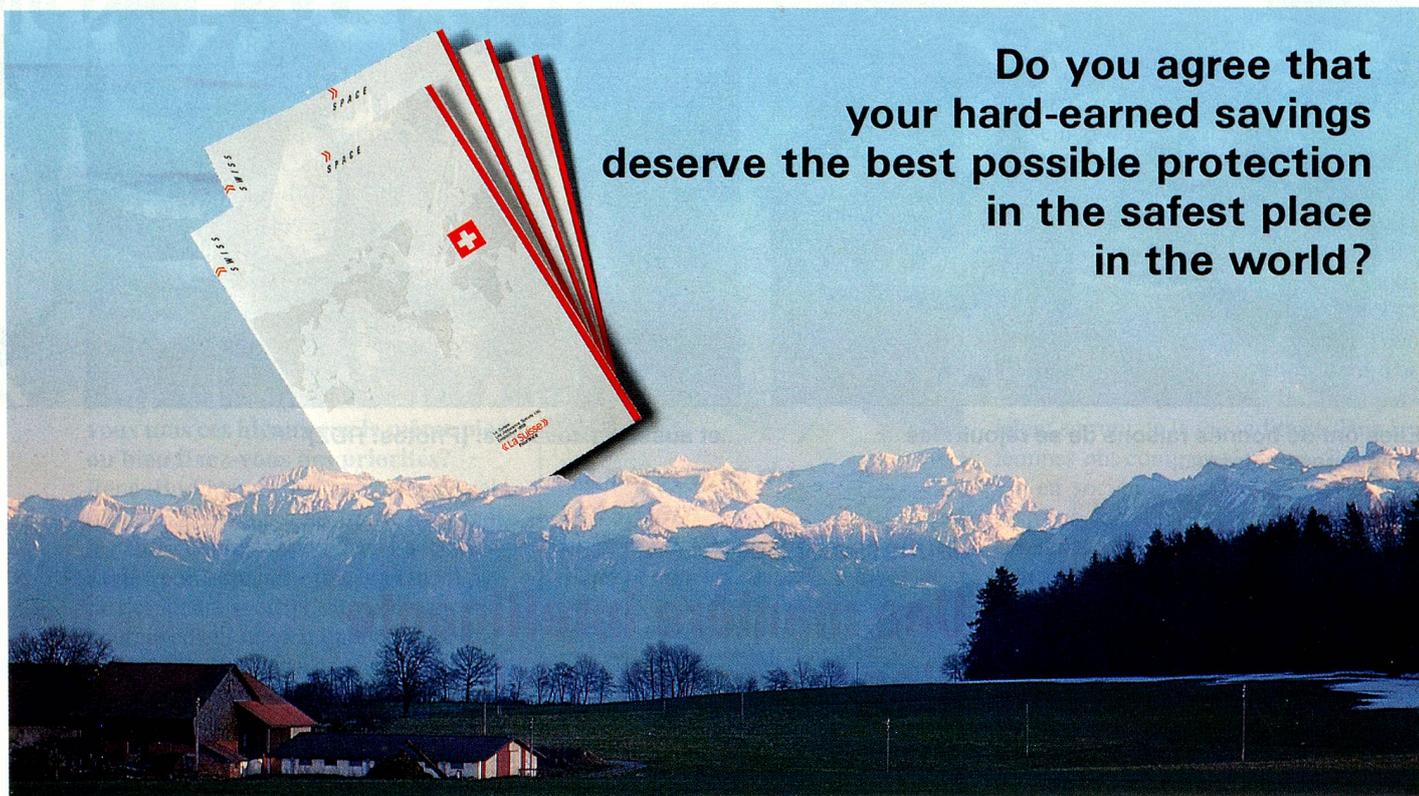
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*If you are Swiss...
... you may have noticed
this advertisement in the Swissair magazine*



**Do you agree that
your hard-earned savings
deserve the best possible protection
in the safest place
in the world?**

Like you, I spent many years abroad – 22 years to be precise. And like you, I was faced with the problem of securing my earnings in a safe place, while being able to use my money when I wanted.

This is the essence of the Swiss Space formula – an excellent medium-term investment instrument, or an indestructible capital for you to enjoy in retirement – as an annuity, for example.

Swiss Space brings you the pension supplement that you can budget for. And if you change your plans, or you find yourself back home, you recover your investment with full interest and without penalty.

I have listened to the real issues faced by expatriates, and we have tailored Swiss Space to your needs. One new feature is to lower the entry level from CHF 20,000 to CHF 5,000 – renewable whenever you want. Now is your opportunity to take advantage of Swiss Space's accessibility.

Ask for our documentation (English, French, German, Italian). If you want a calculated plan, simply send us your age, sex, and the age you wish to get your first annuity.

And if you haven't yet had any dealings with «La Suisse» Insurance, ask your embassy or consulate about us. We're Switzerland's second oldest insurance company – by a six-month margin, to be precise.

With my best regards, yours sincerely.

Marc Velan, Manager

«La Suisse»
Insurance
founded in 1858

PLEASE SEND ME THE SWISS SPACE INVESTMENT KIT
(WITHOUT ANY OBLIGATION ON MY PART):

In English en français en español auf deutsch

Name:

Address:

Or mail your visiting card with this form to:

«La Suisse», Foreign Department, 13, avenue de Rumine
CH-1005 LAUSANNE

Tel: (+4121) 313 6000

Fax: (+4121) 313 75 85